

## بررسی تطبیقی فرهنگ مادی توسعه در ایران و اروپا در دوره صفویه (با تاکید بر تجارت)

دکتر علیرضا کریمی<sup>۱</sup>

تاریخ دریافت: ۹۵/۰۵/۲۸

تاریخ پذیرش: ۹۵/۰۸/۰۱

### چکیده

مبحث توسعه همیشه نکته مورد توجه مردم به ویژه در تاریخ معاصر بوده است. نگاه تاریخی به مقوله توسعه یکی از رویکردهای صاحبان دغدغه در این خصوص بوده است. ما نیز در اینجا با این دغدغه و با این رویکرد و به روش توصیفی و تحلیلی بدان پرداخته و تلاش کرده ایم تا به گونه ای تطبیقی و مقایسه ای پاسخهایی برای سوالات مربوط به علل تاریخی توسعه نیافتنگی در حوزه تجارت ارائه نمائیم. پیشرفت و توسعه در هرجایی ارتباط تنگاتنگی با فرهنگ توسعه آنجا داشته است. صفویان همزمان باشروع توسعه در اروپا به قدرت رسیدند و تلاشهایی برای احیاء اقتدار کهن ایران از سوی آنها صورت گرفت. آنها به دلایل نظامی و سیاسی مقدم اروپائیان را در ایران گرامی داشتند. اما هیچگاه آنها را در زمینه های مختلف توسعه به خصوص برخورداری از فرهنگ مادی توسعه مورد توجه قرار ندادند. ایرانیان در عرصه تجارت و لوازم آن نظیر راه های آبی و خشکی، پول، دریانوردی و آزادی تجاری و تشکیل شرکتهای بزرگ تجاری، اروپائیان را الگوی خود قرار ندادند. بی تردید ابتدا لازم بود فرهنگ توسعه از سوی حاکمیت صفوی مورد پذیرش قرار گیرد و سپس در جامعه ایجاد و تقویت گردد. اما این اتفاق هرگز نیفتاد و ایران صفوی هرگز گام در راه توسعه نگذاشت چراکه نه تنها این فرهنگ را در خود نداشت بلکه حتی علی رغم ارتباط گسترده ای که با اروپا و اروپائیان برقرار ساخته بود اقتباس صحیحی از آنها ننمود. در این مقاله سعی شده است تا فرهنگ مادی توسعه در اروپای معاصر صفویان بررسی و آن با وضعیت موجود در ایران عصر صفوی مقایسه گردد.

**کلید واژه‌ها:** صفویه، ایران، اروپائیان، تجارت، توسعه، فرهنگ، بررسی تطبیقی

<sup>۱</sup>. دانشیار و عضو هیات علمی دانشگاه تبریز alireza.karimi.46@gmail.com

## مقدمه

در تاریخ معاصر فرهیختگان فراوانی در صدد معرفی علل توسعه نیافتگی ایران بر آمده‌اند. مهمترین نظریات در این خصوص از سوی دو گروه ارائه شده است. گروهی از مارکسیست‌ها نظریه پیگولوسکایا و پتروشفسکی توسعه نیافتگی ایران را در گذشته ناشی از تهاجمات مکرر قبایل بدوی و در تاریخ معاصر ناشی از استعمار دانستند. آنها تاریخ ایران را تا زمان حمله اعراب مسلمان مطابق فرآیند شناخته شده توسعه می‌دانند و این وقفه با حمله مغولات مجدداً تکرار می‌شود تا اینکه در دوره قاجار تسلط استعمار کلا مانع طی مسیر توسعه در ایران می‌گردد. دسته دوم بر خلاف گروه فوق الذکر عوامل داخلی را علت العلل عقب ماندگی ایران دانسته اند. نویسنده‌گانی چون احمد اشرف، آبراهامیان، علمداری، کاتوزیان و زیبا کلام این باور را دارند. در نظر اینها اقلیم و عوامل داخلی دیگر که ناشی از آن هستند در روند توسعه نیافتگی تعیین کننده هستند. ما در اینجا به طور بسیار محدود دلایل عدم توسعه ایران را صرفاً در حوزه تجارت آن هم فقط در دوره صفویه مورد بررسی قرار می‌دهیم. در اینجا ما ضمن پرهیز از کلی گوئی آنگونه که بسیاری اینگونه نموده اند سعی می‌کنیم با ذکر شواهد تاریخی از دوره صفویه و مقایسه آنها با موارد مشابه در اروپای معاصر آن، توسعه نیافتگی در ایران را تعیین کنیم.

قرن ۱۶ و ۱۷ م/۱۰ و ۱۱ مصادف با دو واقعه بزرگ در دو نقطه از جهان، یکی در ایران مسلمان و دیگری در اروپای مسیحی است. در ایران تاریخ گواه ظهور سلسله ای است که بسیاری از تحولات مهم ایران منسوب به آن است. گسترش تشیع، رشد و توسعه در عرصه های اقتصادی، سیاسی، فرهنگی و نظامی منسوب به صفویه است. اروپای قرن ۱۶ که سرآغاز پیشرفت‌های جدید در اروپا است پی‌آمد یک دوره طولانی از تحولات مسیحی مسیحیت مخصوص به رنسانس است. همزمان با آن ایران نیز پس از یک دوره نسبتاً طولانی از بی ثباتی و تغییرات مخرب شاهد دستیابی به یک دوره امن از لحاظ سیاسی و امنیتی بود. رشد و توسعه در سایه امنیت پایدار فرصت بروز پیدا می‌کند. شاهان صفویه به ویژه شاه عباس اول علاوه بر تامین امنیت مورد نیاز خود ظاهراً مشتاق مدیریت توسعه ایران بودند. شاه علاوه بر اینها ایران دوره صفویه میزبان صدھا اروپائی است که سیل آسا عازم ایران شده بودند. شاه صفوی نیز شرایط لازم را برای تسهیل این ارتباط فراهم نموده بودند. این موارد باعث گردیده بود تا بسیاری از محققان امروزی دوره صفویه را نقطه عطفی در تاریخ توسعه ایران قلمداد کرده و آن را عصر طلائی ایران بنامند.

اثبات صحت یا سقم این ادعا مساله این تحقیق است. اما چون برای تحقیق در این خصوص لازم است ابعاد مختلفی از زمینه های توسعه مورد توجه قرار گیرد و چون تحصیل این مهم به دلیل گستردگی دامنه آنها در یک مقاله غیرممکن است لذا موضوع تجارت را به دلیل اهمیت بیشتر، موضوع این پژوهش قرار داده ایم. به هر حال در این تحقیق تلاش شده است تا یکی از جنبه های فرهنگ مادی توسعه در ایران و اروپا به طور مقایسه ای مورد بررسی و تفاوتها و تشابهات آنها مورد ارزیابی قرار گیرد. بررسی تطبیقی آنها می تواند کاستیهای موجود در فرآیند توسعه ایران در مقایسه با اروپا را روشن سازد.

از آنجاکه ادبیات تاریخ نگاری عصر صفوی فاقد اطلاعاتی ارزشمند در خصوص موضوع مورد بحث است لذا در این تحقیق عمدتاً بر منابع سفرنامه ای تکیه شده است. این منابع نیز غالباً توسط سیاحان غربی نوشته شده و در بر دارنده اطلاعات ارزشمندی در راستای تدوین این تحقیق می باشند.

### مبانی تحولات در ایران و اروپا

رنسانس اروپا در واقع احیای فرهنگ و تمدن یونان باستان بود. این فرهنگ و تمدن به دلیل افراط در مادی گرایی در مقابل نفوذ مذاهب الهی به ویژه مسیحیتِ دنیا گریز عقب نشست. اما مسیحیت رسمی نیز مسیر تفریط را پیمود. افراط طولانی در این رویه موجب دلزدگی مردم از مسیحیت رسمی و گرایش به نحله های نوظهور از دل مسیحیت یا گریز از مذهب گردید. بدین ترتیب اروپائیان مجدداً خود را به دامن ماده و طبیعت انداختند. پیش از آن کلیسا چنان دیوارهای بلندی بر گرد علم و عقل کشیده بود که کسی را یارای عبور از آن نبود. فئودالیسم خشن که ارتباط تنگاتنگی با کلیسا داشت، موجب گسترش ظلم و فقر در جامعه گردیده بود. حکومتگران اروپا به عنوان نماینده‌گان فئودالیسم وابستگی زیادی به کلیسا داشتند. ممنوعیتهای فکری و اجتماعی و اقتصادی از سوی کلیسا و حکومتها باعث ناخستنی اکثریت مردم از سیستم حاکم گشته بود (جی آدلر، ۱۳۸۴، ج ۱، ص ۳۶۳ – ۳۷۶). همزمان با قرون وسطی در اروپا، دنیای اسلام در شرایط کاملاً متفاوتی به سر می برد. مسلمین به تأسی از دین اسلام که مکرر پیروان خود را توصیه به تحصیل علوم نموده در این راه سرآمد دنیای خود گردیده بودند. توصیه پیامبر اکرم (ص) به مسلمین «طلب العلم ولو بالصین» و بسیاری تاکیدات دیگر دینی در این خصوص باعث شد تا علوم در هر نقطه مطلوب مسلمین قرار گرفته اخذ گردیده و در روند باز تولید قرار گیرند. تاکید دین مبین اسلام بر مقام شامخ معلمین و علماء جایگاه ویژه ای به آنها بخشیده و باعث افزایش منزلت این گروه در جامعه

گردیده بود. تاکیدات دین اسلام بر کسب روزی حلال و دستورات دینی به انجام فعالیتهای اقتصادی برای مسلمین باعث ارتقا سطح رفاه عمومی مسلمین گردیده بود. تامین امنیت کافی از سوی حاکمان مسلمان بستر مناسب برای رشد در هر حوزه‌ای را فراهم آورده بود. ارتباط سهل بین مسلمین علی‌رغم گسترش قلمرو آنها و وجود اقوام با زبانهای مختلف امکان ارتباط بین آنها را تسهیل نموده بود. آشنائی آنها با زبان و ادبیات عرب، وجود مرکزیتی معنوی چون دستگاه خلافت و تلاش موالی برای اثبات قابلیتهای خود در مقابل برخی تعصبات عربی متنه‌ی به رشد چشمگیر به ویژه در حوزه علوم گردید. در این دوره دنیای اسلام به دلیل ترقیات فراوان کعبه آمال بسیاری از اروپائیان گردیده بود. هر بیمار اروپائی آگاه آرزو داشت در یکی از بیمارستانهای دنیای اسلام از جمله بیمارستانهای مصر بستری و درمان گردد. آنها طی جنگهای صلیبی هر چه بیشتر با دستاوردهای مسلمین آشنا شدند. علوم دنیای اسلام توسط آنها اقتباس گردید و ابداعات و اختراعات آنها بر پایه این علوم قرار گرفت. اما خلاف آنچه در اروپا اتفاق افتاد در ایران و دنیای اسلام ترقیات متوقف و حتی سیر قهقهائی در پیش گرفت.

وقوع برخی حوادث مهم در دنیای اسلام شرایط رشد و توسعه را تحت الشاعع خود قرار داد. حاکمیت متولی ایلات و عشایر به ویژه از دوره سلجوقیان بر قلمروهای اسلامی و نگاه تعصب آلود آنها به جامعه و باورهای آنها متنه‌ی به حاکمیت فشار و تحمیل نگرشی واحد بر سرزمینهای اسلامی گردید. در این چرخه نه تنها شیعیان اجازه بقاء نداشتند بلکه از میان فرق سنت تنها یکی یا چند مجاز و موید بود. جنگهای صلیبی اگرچه موجب رشد غربیان از طریق آشنائی آنها با پیشرفت‌های مسلمین شد ولی در مقابل توان دنیای اسلام را تحلیل برد و حتی برخی خصوصیات منفی صلیبی‌ها بر فرهنگ مسلمین تاثیرات سوء گذاشت. اما در مقابل بسیاری از ارزش‌های مسلمین مورد اقتباس اروپائیان قرار گرفت و آنها نه تنها علوم مسلمین را از این راه اخذ نمودند بلکه به بسیاری از قابلیتهای مادی مسلمین نیز شناخت پیدا کردند.<sup>۱</sup> با حمله مغولان بسیاری از دستاوردهای مسلمین نابود یا به غارت رفت. سالها طول کشید تا برخی قابلیتهای سابق احیاء گردد. اروپائیان اشغال سرزمینهای مسلمین توسط مغولها را مغتنم شمرده و اجازه یافتند تا به هر نقطه از دنیای اسلام مسافرت نمایند. خاطرات مارکوبولو و دیگر اروپائیان نخستین کتاب راهنمای اروپائیان پس از رنسانس در مسیر استعمار گردید. در حالی که یورش مغولان موجب گشایش افقی نو در مقابل اروپائیان گشته بود در دنیای اسلام باعث شکل گیری برخی سازمانهای اجتماعی گردید که هرگز در مسیر توسعه نبودند.

ظهور صدھا فرق کوچک و بزرگ صوفی در سراسر دنیای اسلام توان مسلمین را در مسیر انزوا و گریز از دنیا و مسئولیتھای دینائی قرار داد. علمای دینی کوشیدند با یک سویه نگری به اسلام تنها آن قسمت از دستورات و توصیه های دینی را مطرح و برجسته نمایند که مردم را از پرداختن به دنیا نهی می کرد. آنها نه تنها راه مقابله با متصوفه و تفکرات آنها را در پیش نگرفتند بلکه خود نیز به جرگه آنها پیوستند.

همزمان با این اتفاقات در اروپا مردم از افراط کاری کلیسا خسته شده و به تفریط دیگری پناه بردنند. از درون کلیسا پرستانتیزم ظهرور کرد که نه تنها بسیاری از بدعتها کلیسا را از دین مسیح زدود بلکه بسیاری از ارزشها اصیل دین مسیحیت را نیز با همان چوب از میدان راند. مردم از کلیسا و به تبع آن از دین خسته شده بودند. از هر آنچه کلیسا تبلیغ کرده بود گریزان شده و به نقطه مقابل آن پناه می بردنند. بورژوازی تجاری به عنوان یک قشر نوظهور اجتماعی و اقتصادی بر جبهه فئودالیسم که با کلیسا پیوندی ناگسستنی یافته بود یورش برد. آنها حکومتها اروپائی را که از سلطه پاپ خسته شده بودند تشویق به طغیان علیه کلیسا کرده و سخاوتمندانه از آنها حمایت مالی نمودند. طراحی ایدئولوژی نو توسط پرستانتیزم و حمایت بورژوازی و حکومتها جدید از آنها که متناسب با منافع آنها بود دنیای تازه ای را برای اروپائیان رقم زد. در این دنیای تازه سعادت فقط در تحصیل لذائذ بیشتر معنا پیدا می کرد و لذائذ نیز فقط با تحصیل ثروت ممکن می شد. لذا اخلاق جدیدی در اروپا شکل گرفت که تاکنون آن بر سرنوشت اروپائیان حاکم است.

### تحلیل فرهنگ توسعه در ایران و اروپا

توسعه امری همه جانبه است اما در نگاه نخست جنبه مادی آن جلب توجه می کند. اگر نگاهی به تاریخچه تحولات اقتصادی اروپا در قرن شانزدهم بیندازیم مقوله تجارت به مثابه شاه کلیدی در امر توسعه اقتصادی آنجا خودنمایی می کند. پس از آنکه بازار گانی توانست خود را از سطح نازل دادوستد محلی و دوره گردی به سطح بین المللی ارتقاء دهد. تدریجیاً همه مقدرات اروپا در دستهای بازار گانان بزرگ که شرکت های بزرگ تجاری را رهبری می کردند قرار گرفت. پیش از آن کلیسا هر گونه علاقمندی به ثروت و گرایش مادی را تقبیح می کرد اما کلیسای معتبرض به سنت این موانع را از پیش پای برداشت. شرکتهای تجاری بزرگی در اروپا تاسیس شدند که مسئولیت تامین مایحتاج اروپائیان را از طریق بازار گانی به عهده گرفتند. کمپانیهای هند شرقی انگلیس، هلند، فرانسه یکی پس دیگر دایر و از طریق دریاها راه تجارت شرق و غرب را گشودند. تجارت همیشه به مانندخون جاری در

رگهای اندام بوده که بدون آن امکان بقاء برای هیچ موجود زنده‌ای وجود نداشت. کشف راههای آمی و استفاده تجاری از آنها موجب رونق اقتصاد اروپا گردید. دولتهای اروپائی غالباً بدون دخالت مستقیم در امور تجاری شرکتها از آنها حمایت می‌کردند. قوانینی که آنها وضع می‌کردند در راستای حمایت از تجارت این شرکتها بود. شرکتها نیز به کشور و دولتهای خود وفادار بودند و از طریق انتقال سودهای خود در قالب فلزات گرانبها به کشورهای خود حمایت آنها را تلافی می‌کردند. ناگفته نماند که در آن عصر تفکر موکانتیستها بر اروپا حاکم بود. مطابق این تفکر خوشبختی در گرو تحصیل ثروت (طلا و نقره) معنا پیدا می‌کرد. وظیفه دولتها تامین شرایط لازم برای افراد جامعه جهت تحصیل ثروت هر چه بیشتر بود. کشورهای اروپائی به این دلیل هر کدام فراخور توانایی خود اقدام به جذب فلزات گرانبها از نقاط دیگر به کشور نمودند. برخی همچون انگلیس و هلند و فرانسه به دلیل برخورداری از بحریه کافی از طریق انجام تجارت این سیاست را تعقیب نمودند. آنها از این طریق ثروت عظیمی را عاید کشورهای خود نمودند. تجمع ثروت در اروپا امکان ایجاد شتاب در رونق علم و صنعت را فراهم آورد و اروپا تدریجاً وارد عصر صنعت شد.

اما همزمان با این تحولات در ایران سلسله صفویه بر اربیکه قدرت تکیه زده بودند. در نگاه نخست به نظر می‌رسد صفویه نیز در زمینه تجارت و امور اقتصادی اقدامات مفیدی انجام دادند. یکی از اقدامات آنها در راستای رونق بخشیدن به تجارت تامین امنیت فraigیر در سطح کشور بود. صفویان به ویژه شاه عباس اول با درایت و اقتدار در تامین این مهم موفق بودند. شاه عباس والی هر ولایت را مکلف به تامین امنیت در قلمرو خود ساخته بود و برای تضمین اجرای دستورش او را مکلف نموده بود در صورت وقوع سرقت و راهزنی در راههای هر ولایت دزدان را یافته و اموال مسروقه را ستانده و به صاحبان آنها عودت دهد و یا خسارت مال باختگان را از جیب شخصی خود جبران کند.<sup>۳</sup> این سنت در اغلب دوره صفویه بعد از عباس اول جاری بود. برای مثال در دوره شاه سلیمان راهداران مکلف به تامین خسارات مال باختگان بودند.<sup>۴</sup> اما وقتی عمیق‌تر به تحولات دوره صفویه توجه شود نتایج دیگری تحصیل می‌شود. اگرچه شاهان صفوی در برقراری امنیت به جد اهتمام ورزیدند اما این امنیت در همه دوره صفویه یکنواخت و پیوسته نبود. در ده سال اول پادشاهی تهماسب به دلیل در گیری ایلات مختلف ترکمان بر سر تصاحب قدرت امنیت مخدوش گردیده بود.<sup>۵</sup> در زمان شاه محمد خدابنده نیز امنیت کشور با حملات مستمر عثمانیها به شدت تضعیف شده بود.<sup>۶</sup> در این دوره حکومت مرکزی ناتوانی خود را در کنترل امنیت در داخل و در مرزها اثبات نمود. در اوایل پادشاهی عباس اول نیز

اوپایر کشور به همین روال بود. در زمان شاه صفی نیز امنیت راه‌ها دچار خدشه گردید.<sup>۶</sup> سرانجام در انتهای حیات این سلسله در زمان شاه سلطان حسین نیز امنیت موجود در کشور نالامید کننده بود.<sup>۷</sup> اینها به علاوه نامنیهایی که معمولاً در موقع تغییر پادشاه سراسر کشور را فرامی‌گرفت امنیت داخلی را دچار نوسان کرده بود.

یکی دیگر از عناصر رونق تجارت در هر منطقه‌ای وجود راههای مناسب و امکانات مطلوب در آنها بوده است. در اروپای دوره موردنی بحث راهها اغلب از شرایط مطلوبی برخوردار بوده و گاریهای فراوانی در آنها مشغول تردد و حمل انسان و اموال از نقطه‌ای به نقطه‌ای دیگر بودند. از قرن شانزدهم فرهنگ استفاده از گاری در اروپا گسترش یافت. اروپائیان به همین دلیل ناگزیر شدند جاده‌های خود را تعریض کنند. در همین راستا آنها محصور شدند نظام شهرسازی خود را بر این اساس تنظیم کنند. از اینرو در شهرها معابر و گذرگاه‌ها به گونه‌ای طراحی شدند که تعداد زیاد درشکه‌ها و گاریها بتوانند به سهولت در آنها تردد نمایند. جان استو در ۱۵۲۸م که خود شاهد اولین تغییرات از این دست در لندن بود پیشگوئی کرد که به زودی «جهان بر روی چرخها راه خواهد پیمود».<sup>۸</sup> بسیاری از شهرهای بزرگ اروپائی در پیرامون رودخانه‌های دائمی بنا گردیده بودند که پیوسته کشتی‌ها و قایقهای کوچک و بزرگ در آنها مشغول تردد بودند. اروپائیان از این طریق اموال و افراد را با قیمتی بسیار نازل جایه‌جا می‌کردند. آنها علاوه بر رودخانه‌ها از راههای دریائی که بسیار ارزان بود برای حمل افراد و اجناس بین کشورها و قاره‌ها استفاده می‌کردند. استفاده گسترده از وسائل مذکور در راههای آبی و خشکی موجب شده بود که اروپائیان به فکر ارتقاء کمی و کیفی آنها بیفتند. اروپائیان در این راستا بعدها موتورهای ساخت بشر را بر روی وسایل نقلیه مزبور نصب کردند.

در ایران عصر صفوی نیز به راهها توجهاتی شد. به دستور شاهان صفوی کاروانسراهای فراوانی در راههای اصلی تاسیس شدند تا موجب رفاه حال مسافران و تاجران گرددند. به اعتراف سیاحان اروپائی وضع راههای ایران مناسب‌تر از راه‌های هند و عثمانی بود.<sup>۹</sup> حتی ارزانی موجود در ایران به ویژه تجار خارجی را تشویق به مسافرت به ایران می‌کرد.<sup>۱۰</sup> اما اینها برای رشد تجارت کافی نبود. ایرانیها هیچگاه برای تغییر و بهبود وسایل نقلیه خود اقدام نکردند. آنها هرگز به فکر اصلاح راههای کشور به گونه‌ای که گاریها بتوانند در آنها تردد کنند نیفتادند. همیشه راههای ایران مالرو باقی ماندند و شاهان صفوی نه تنها اقدامی برای راه سازی مطابق الگوی راههای غربی صورت ندادند بلکه فکر و اراده‌ای در این راستا و نیز فرهنگ سازی در این خصوص از آنها در منابع گزارش نشده است. حتی

مشاهده فواید فراوان این پدیده ارزشمند در اروپا انگیزه ای برای تقلید از آنها و به کاربردن آنها در کشور ایجاد نکرد. محمد رضا بیک سفیر ایران در فرانسه هنگامی که در بندر مارسی پیاده شد در مقابل دعوت فرستادگان لوئی که برای استقبال از وی آمده بودند از جلوس در کالسگه سلطنتی سرباز زد. او این درشكه مجلل را گاری لکته خواند و اصرار کرد به او اسبی داده شود تاوی سواره به پاریس عظیمت نماید.<sup>۱۱</sup> این نکته می‌تواند گویای حقیقتی از فرهنگ مادی مردم ایران آن عصر باشد. سفیر مسکو و انگلیس از سوی مخدومان خود کالسکه هائی به عنوان هدیه برای پادشاه صفویه آورده بودند. به دلیل نبود راههای گاری رو در ایران، آنها این کالسکه ها را با مشقات فراوان به اصفهان رسانیدند.<sup>۱۲</sup> اما شاه صفوی هرگز به هدایای مذکور اعتنای نکرد و از آنها استفاده ننمود. عدم استفاده ایرانیان از چنین وسائلی با ارزشی برای حمل و نقل پیوسته موجب تعجب سیاحان غربی گردیده بود.<sup>۱۳</sup>

یکی دیگر از عوامل رونق تجارت و توسعه در هر جامعه ای میزان انتکای آن جامعه به پول به عنوان وسیله معامله و مبادله بوده است. تدبیر پولی مرکانتیلیستها در اروپا متنهی به بهبود کمی و کیفی صنایع و تولیدات شد. آنها از دولت و مردم می‌خواستند تا از خروج پول از کشور جلوگیری کرده و بالعکس بکوشند که هرچه بیشتر آن را به کشور وارد نمایند. در این نگاه تازه، پول وسیله ارزشمندی برای معاملات بود و آن دیگر متعلق به شاهان نبود بلکه به افراد جامعه تعلق داشت. وظیفه حکومتهای اروپائی نسبت به پول دیگر مالکیت و نگه داری آن در خزانه نبود بلکه آنها می‌باشندی انتشار و ضرب پول را آسان ساخته و جریان و جنس آن را کنترل نمایند.<sup>۱۴</sup> اتکای اقتصاد بر پول باعث ظهور خدمات بانکی گردید. این امر امکان سرمایه گذاریهای بزرگ را فراهم آورد. شرکتهای بیمه تاسیس شدند و با تضمین سرمایه ها ریسک سرمایه گذاری را تنزل دادند.<sup>۱۵</sup> در شهر و نیز استفاده از اسناد بانکی از سده پانزدهم معمول شد. این اسناد قابل تبدیل به طلا و نقره و همچنین قابل مادله بودند. بانک انگلستان به سال ۱۶۹۴ مبادرت به نشر اسکناس کرد. این بانک همچنین اقدام به اعطای اعتباراتی بیش از سپرده های واقعی نمود.<sup>۱۶</sup> بی تردید در توسعه فرآیند پولی اروپا نهضت پروتستانیزم بی تأثیر نبود. از نظر ماسکس و بر تحولات عظیم اقتصادی در اروپا ناشی از نهضت پروتستانیزم بود. کاللون از رهبران این نهضت عقبده داشت که ثروت و مال ناشی از بذل و احسان الهی است بنابراین وجود انسان نباید از مال و سودجوئی بیم و هراسی داشته باشد. اقبال عموم از این نهضت به حدی بود که حتی کلیسا کاتولیک که خود را حافظ سرسخت سنت می‌دانست ناگزیر به انجام اصلاحاتی در دیدگاههای اقتصادی خود شد. کلیسا در ممنوعیت بهره پول که جزو عقاید

کهن مسیحیت بود تجدید نظر کرد و حتی پاره‌ای از گروه‌های مذهبی خود به فعالیتهای بانکی و اعتباری پرداختند.<sup>۱۷</sup>

در ایران عصر صفوی اقتصاد زمینداری بر فضای جامعه حاکم بود. در چنین فضائی، پول در معاملات نقش جدی را در سطح جامعه ایفا نمی‌کرد. مردم عادی غالباً با پول سر و کاری نداشتند، آنها نیازهای خود را از طریق معاملات تهاتری تأمین می‌کردند. بیش از هشتاد درصد جامعه ایران در مناطق روستائی و عشایری زندگی می‌کردند. آنها کمترین ارتباط را با پول داشتند. پول غالباً در شهرها رواج داشت. مأموران دولتی و کسانی که کاری برای دولت و دربار انجام می‌دادند بخشی از دستمزد خود را به شکل پول دریافت می‌داشتند. شواهدی فراوانی دال بر تایید این ادعا وجود دارد. شرلی می‌نویسید «به هنگام مسافرت در ایران در کردستان دیدیم که کردها به سمت ما می‌آیند. ما از ترس دست به اسلحه بردیم اما آنها نان و برنج و بز و پنیر و سایر مأکولات را در دست گرفته می‌آورند. معلوم شد که هنوز استعمال پول را نمی‌دانستند و ما در عوض کفش‌های کهنه و حلقه‌های برنجی و آئینه‌های کوچک به آنها دادیم». <sup>۱۸</sup> همچنین تاورنیه می‌نویسد «در مراجعت از ایران در راه مرند به صوفیان و از صوفیان به تبریز در هیچ جا برای ما ممکن نشد که نان را با پول خریداری کنیم. در مقابل بایستی اسبابهای خرد و ریز به زنها می‌دادیم که بیشتر دوست می‌داشتند». <sup>۱۹</sup> بیشتر طلا و نقره کشور در خزانه شاه نگهداری می‌شد و شاهان نیز به مناسبت‌های اقدام به ضرب سکه می‌کردند. حتی شاه عباس اول خروج پول از کشور را ممنوع کرده بود.<sup>۲۰</sup> اما این دستور اولاً به دقت اجرا نمی‌شد. به خصوص تجار هندی و ارمنی از این دستور شاه تنخطی می‌کردند.<sup>۲۱</sup> ثانیاً این فلز به طور وسیع در دست تجار و مردم نبود. بنابراین مقدار ناچیزی از طلا و نقره خزانه به صورت سکه در اختیار افراد جامعه قرار می‌گرفت. شاردن می‌نویسد «خزانه شاه گودال بی انتهائی است. زیرا همه چیز در آن ناپدید می‌شود و مقدار اندکی از آن خارج می‌شود، مگر در مورد هدایائی که شاه فی المجلس می‌بخشد. اما بسیار نادر است که برای امر دیگری چیزی از خزانه خارج شود». <sup>۲۲</sup> قسمت عمده دیگر از از فلزات گرانبهای خزانه صرف تجملات می‌گشت. در ۱۰۷۷ / ۱۶۶۶م ارزش ظروف طلای غذاخوری شاه را ۳۲ تا ۵۰ میلیون برآورد کردند. ۴۰۰۰ قطعه از ظروف آشپزخانه شاه زرین و جواهر نشان بودند. جواهرات خواهر شاه عباس دوم ۴۰۰۰۰ تومان آن روز ارزش داشت و ارزش کل جواهرات شاه به چند میلیون می‌رسید.<sup>۲۳</sup>

بنابراین در کشوری که طلا و نقره آن به جای اینکه در بین مردم دست به دست گردد، در خزانه یا دربار شاه و اطرافیان او ذخیره گردیده بود و یا استفاده های زینتی و تشریفاتی از آن می شد نمی توان انتظار پویائی و توسعه را در اقتصاد آنچا داشت. این دیدگاه و رفتار شاه و اطرافیانش نسبت به موثرترین کارکرد طلا و نقره الگوی رفتاری مردم عادی نیز بود. محدود سکه های طلا و نقره که در اختیار مردم عادی قرار می گرفت بجای اینکه وسیله معامله و مبادله در بین آنها باشد وسیله تزئینی زنان آنها بخصوص در مناطق روستائی و عشايری بود. زنان، مسکوکات طلا و نقره را در اشکال و قالبهای دکمه، پیشانی بند و غیره مورد استفاده قرار می دادند.

در دوره صفویه ارزش پول مبتنی بر جنس آن بود. چنانچه در دوره مزبور پول مبتنی بر ارزش ذاتی به طور گسترده در اختیار مردم قرار می گرفت و مردم در همه معاملات خود از آن به طور روزمره استفاده می کردند تدریجاً پول رایج می توانست مراحل تکاملی خود را طی کند. وجود پول کافی در جامعه می توانست موجب تجمع آن در دست مردم و سر انجام تاسیس نهادهای پولی مثل بانکها و سپس سرمایه گذاری های دیگر گردد. در صورت وجود پول کافی در جامعه مصرف و تولید رشد می کرد. در چنین حالتی تبدیل صنعت خانگی و پیشه وری به صنعت کارگاهی و کارخانه ای ممکن می شد. با رشد صنعت طبعاً پدیده تقسیم کار در مسیر تولید مطرح می گردید. این امر به تخصصی شدن مزارع و روستاهای کارگاهی و بالا رفتن بهبودی منتهی می شد. در ایران نه تنها حکومت هرگز ارده ای از خود در خصوص متدائل کردن پول به عنوان وسیله معامله در جامعه از خود نشان نداد بلکه به دلیل وجود بعضی علل فرهنگی برخی افراد جامعه نیز که پولی به دست می آورند از اخهار و تظاهر آن خودداری می کردند. آنها غالباً پولهای خود را مخفیانه در نقطه ای دفن می کردند تا کسی از وجود آن مطلع نگردد.

قطعاً در چنین فضای مدیریتی و فرهنگی نه تنها پول نمی توانست نقش خود را در جامعه به عنوان وسیله معامله ایفا نماید بلکه هرگز سرمایه گذاریهای بزرگ و تاسیس شرکتهای بزرگ اتفاق نمی افتاد. شکی نیست که یکی از عوامل توسعه اروپا بدوا دایر شدن شرکتهای بزرگ تجاری بود. در انگلستان به سال ۱۶۰۰، در هلند ۱۶۰۲ و در فرانسه ۱۶۶۴ کمپانیهای بزرگ هند شرقی تاسیس یافتند که تجارت داخلی و به خصوص بین المللی را در اختیار گرفتند.<sup>۲۴</sup> پیدایش این شرکت در انگلستان به صورت یک تحول طبیعی از طریق تبدیل اصناف به شرکت ها و یا سازمانهای واحد مشترک خرید و تهیه مواد اولیه و یا فروش کالاها و مصنوعات انجام گرفت.<sup>۲۵</sup> در فرانسه کاتولیک که

همچون کشورهای پروتستان راه توسعه را نیافته بود کمی دیرتر این اتفاق افتاد. در آنجا پس از آنکه معلوم شد شرکتهای بزرگ تجاری انگلیس و هلند با انعقاد قراردادهای بزرگی انحصار تجاری کشورهای شرق آسیا را به دست آورده و از این طریق سودهای عظیمی را عاید کشورهای خود کرده اند تحرکاتی برای تاسیس شرکتی مشابه از سوی دولت صورت گرفت. ژان بابتیست کلبر وزیر دارائی لوئی چهارده طرحی را به دولت پیشنهاد کرد که به نهضت کلبرتیسم معروف گشت. یکی از مواد این طرح تاسیس شرکتهای بزرگ تجاری بود.<sup>۲۶</sup> چون در فرانسه افراد متخصص کافی برای این امر وجود نداشت لذا تصمیم گرفته شد از طریق استخدام بیگانگان با تجربه شرکت هند شرقی فرانسه را دایر نمایند. مسیودوتو سفیر سابق فرانسه در هلند به مدیریت شرکت انتخاب گردید و او از همه هلندیهایی که زمانی در شرکت هند شرقی هلند کار کرده بودند جهت استخدام دعوت به عمل آورد.<sup>۲۷</sup> بدین ترتیب شرکت فرانسوی هند شرقی نیز پای به عرصه وجود نهاد. این شرکتها که از حمایت دولتهای خود برخوردار بودند از طریق تجارت با شرق توانستند سود سرشاری را در قالب طلا و نقره به کشورهای خود منتقل نمایند. آنها تدریجاً از طریق گسترش نفوذ خود بر کشورهای شرق موفق به استقرار سلطه استعماری دولتهای خود بر آن نقاط گردیدند.

با مطالعه تاریخ صفویه ما هیچ بستر مناسبی را در جامعه برای پیمودن راه اروپائیان ملاحظه نمی کنیم. نه در جامعه امکان طبیعی تحقق چنان پدیده ای وجود داشت و نه از سوی حکومت ارده ای در این راستا مشاهده می گردید. این در حالی است که حکومت صفوی تا پایان حیات خود روابط با اروپائیان را در اولویت قرار داده و شرکتهای مزبور توانسته بودند در ایران نه تنها امتیازات فراوان تجاری بلکه حتی امتیازات یک جانبه حقوقی را تحصیل نمایند. در تجارت خارجی ایران و بخصوص تجارت با غرب به دستور شاهان صفوی ارمنه بطور انحصاری عمل می کردند. علاوه بر اینها شاهان صفوی و در رأس آنها شاه عباس اول خود یکی از بزرگترین سرمایه داران تجاری بودند که ارمنه وظیفه انجام عملیات تجاری شاهان را به عهده داشتند. شاه عباس آغازگر این روند بود او ارمنه را تنها گروهی شناخت که وظیفه تجارت خارجی ایران با غرب را عهده دار شوند. شاهان صفوی چندان علاقه ای به ترویج تجارت در بین تجار ایرانی مسلمان نداشتند. شاه عباس صفوی به آنها ابریشم خام می داد تا آنها برای او و نیز خودشان تجارت کنند.<sup>۲۸</sup> نقش شاه عباس اول در تجارت ابریشم به اندازه ای بود که شرلی در سال ۱۶۰۰ / ۹۰۰ ابریشم را در ایران کالای سلطنتی می خواند.<sup>۲۹</sup> در زمان شاه صفی سالانه هفت هزار عدل ابریشم به خارج صادر می شد.<sup>۳۰</sup> در زمان شاه سلیمان نیز این

سیاست با شدت ادامه یافت.<sup>۳۱</sup> در چنین شرایط نا مساوی و نا سالم برای تجارت تصور پیدایش فرهنگ تازه ای که موجب رشد تجارت خارجی ایران گردد غیر ممکن بود.

اروپائیان تلاش می کردند مواد اولیه ای نظیر ابریشم را از کشورهای دیگر وارد و آنها را به کالاهای قابل استفاده تبدیل و سپس صادر نمایند. آنها در واقع مطابق تئوری مرکانتیلیستها عمل می کردند که دولتها وظیفه حمایت از سیاستهای را داشتند که منجر به ورود مواد اولیه از خارج و تولید و سپس صدور کالاهای کارخانه ای به خارج می گردید.<sup>۳۲</sup> حتی دولتها می بایستی عوارض گمرکی خود را در راستای تحقق سیاستهای مزبور تنظیم نمایند. اما در ایران تلاش مهمی برای تبدیل ابریشم خام به منسوجات صورت نگرفت لذا مهمترین کالای صادراتی ایران به اروپا ابریشم خام بود. تاونیه می نویسد «منسوجات خود را که به ایران می برمی شاه و بزرگان به سرعت به خرید آن قیام می کنند و به پارچه خود ترجیح می دهند».<sup>۳۳</sup> بیشتر صادرات ایران به خارج شامل مواد طبیعی و اولیه ای نظیر بسته، رناس، کرک، پشم و ابریشم خام بود.<sup>۳۴</sup> در حالی که در اروپا تلاش می شد تا با تشویق سرمایه داران سرمایه گذاری در حوزه صنعت گسترش یابد. گسترش صنعت موجب تولیدو صادرات بیشتر می شد. دولتهای اروپائی می کوشیدند با تخصیص برخی امتیازات، سرمایه گذاران خارجی را ترغیب به سرمایه گذاری در کشور خود کنند.<sup>۳۵</sup> علاقه تجار به تجارت کالاهای صنعتی که وزن کم و قیمت بالاتری نسبت به محصولات کشاورزی داشتند موجب توسعه و تکامل هر چه بیشتر صنایع دستی و سپس صنایع کارگاهی شد.<sup>۳۶</sup>

در ایران عصر صفوی هیچگاه تجارت در مقایسه با اروپا رشد نکرد تا همچون اروپا بستری برای رشد صنایع گردد. صادرات ایران در عصر صفوی عمدتاً شامل مواد اولیه و به ویژه ابریشم خام می شد. البته فرش و منسوجات نیز از اقلام صادراتی بودند اما از آنجا که یکی از مهمترین اقلام وارداتی ایران از اروپا انواع منسوجات پارچه ای بود.<sup>۳۷</sup> به نظر می رسد که منسوجات تولیدی ایران از کمیت و یا از کیفیت پائین تری برخوردار بود. چنانچه یادداشت یکی از سیاحان اروپائی عصر عباس اول را مبنای قضاوت قرار دهیم باید شق دوم را صحیحتر بدانیم.<sup>۳۸</sup>

عدم عزم صفویان برای ایجاد یک بحریه قوی یکی از دلایل عدم رشد تجارت خارجی در ایران بود. شاهان صفوی از همان زمان شاه اسماعیل اول، نیاز شدید به بحریه مناسب را احساس کردند. اما آنها هیچگاه به طور جدی برای تاسیس یک بحریه قوی تلاش نکردند. شاه اسماعیل به دلیل ضعف توان دریائی خود ناگزیر به تحمل حضور پرتغالیها در هرمز شد. شاه عباس اول نیز برای اخراج آنها از

هرمز دست به دامان دریاسالار انگلیسی شد. صفویان تا پایان حیاتشان متناویا به دلیل نداشتن بحریه کافی و مناسب دچار مشکلاتی در دریاهای شمال و جنوب بودند اما همچنان از داشتن چنین امکانی غفلت نمودند. بی شک داشتن بحریه کافی و مناسب به ویژه در جنوب امکان ارتباط با سایر نقاط را برای تجار ایرانی تسهیل می نمود. در دوره شاه سلیمان صفوی نامه ای خطاب به وی از سوی شاه سوئد واصل شد که او در آن اعلام آمادگی کرده بود تا افراد متخصص لازم برای ساختن کشتی را به ایران بفرستد تا شاه ایران بهکمک آنها در دریای خزر خط کشتی رانی دایر نماید.<sup>۳۹</sup> اما حتی این برنامه نیز هیچگاه اجرا نشد و ایران هیچگاه در دوره صفویه صاحب بحریه نشد.

### نتیجه

ایران عصر صفوی با تحولات متrecیانه اروپا در قرون ۱۶ و ۱۷ و حدود نیمی از ۱۸ میلادی همزمان بود. همزمان با آغاز دوره صفویه اروپا قدم در مسیر پیشرفت گذاشت و اقدام به کشف و شناخت جهان نمود به همین دلیل اروپائیان زیادی در این دوره تحت عنوانین تاجر، سیاح، سفیر، مبلغ دین، نظامی، صنعتگر و غیره به ایران سفر کردند. شاهان صفوی نیز مقدم آنها را گرامی داشتند و حتی مناصب و مشاغل رسمی به برخی از آنها محول نمودند. اما در تاریخ این دوره علی رغم ارتباط گسترده دربار با اروپائیان هیچ تاثیر پذیری ملموسی در حوزه فرهنگ توسعه مشاهده نمی گردد. صفویان اگرچه توانستند ارتش عثمانی را مکرر شکست داده و آنها را از خاک ایران اخراج نمایند ولی هیچگاه دغدغه توسعه بحریه ایران به سبک بحریه اروپائی را نداشتند. آنها در امر تجارت که یکی از مهمترین بسترهای توسعه در اروپا شد و نیز در زمینه ابزارهای رشد تجارت نظیر راهسازی به سبک اروپائیان و استفاده از وسایل نقلیه ای چون گاری و درشکه پیشتاب نشدن. در پرداخت به امر دریانوردی که راهی مناسب در توسعه تجارت و اقتدار و ارتباط بود اقدامی صورت ندادند. آنها در موضوع توسعه تجارت و تشکیل شرکت های بزرگ تجاري یا درکی صحیح از وقایع اروپا تحصل نکردند و یا علاقه ای برای پیروی از اقدامات آنها در این خصوص از خود نشان ندادند. نگاه شاهان صفوی به پول همان شیوه سنتی بود و ابتکار و نوآوری در این روش اتفاق نیفتاد.

## کتابنامه

- <sup>۱</sup> کریمی، علیرضا، (۱۳۸۲)، جنگهای صلیبی، مرکز پژوهش‌های اسلامی صدا و سیما، قم، ص ۱۳۸ – ۱۴۲.
- <sup>۲</sup> منشی ترکمان، اسکندریک (۱۳۵۰)، تاریخ عالم آرای عباسی، تصحیح ایرج افشار، ج ۱ و ج ۲، امیرکبیر، تهران، ص ۱۱۰۶ – ۱۱۰۴.
- <sup>۳</sup> کمپفر، انگلبرت، (۱۳۶۳)، ترجمه کیکاووس جهانداری، خوارزمی، تهران، ص ۱۶۶.
- <sup>۴</sup> عبدالبیک شیرازی (۱۳۶۹)، تکملة الاخبار، عبدالحسین نوائی (تصحیح)، نشر نی، تهران، ص ۷۰ – ۶۴.
- <sup>۵</sup> منشی ترکمان، اسکندریک (۱۳۵۰)، تاریخ عالم آرای عباسی، تصحیح ایرج افشار، ج ۱ و ج ۲، امیرکبیر، تهران، ص ۲۷۰ – ۲۷۸ و ۲۸۸.
- <sup>۶</sup> اولثاریوس، آدام (۱۳۶۳)، سفرنامه اولثاریوس، ترجمه احمد بهپور، نشر ابتکار، تهران، ص ۱۴۳.
- <sup>۷</sup> (لاکهارت، ۱۳۶۸)، ص ۷۱ – ۹۱.
- <sup>۸</sup> برودل، فرنان، (۱۳۷۲)، سرمایه داری و حیات مادی ۱۴۰۰ – ۱۸۰۰، ترجمه بهزاد باشی، نشر نی، تهران، ص ۵۱۲.
- <sup>۹</sup> برودل، فرنان، (۱۳۷۲)، سرمایه داری و حیات مادی ۱۴۰۰ – ۱۸۰۰، ترجمه بهزاد باشی، نشر نی، تهران، ص ۴۱۶ – ۴۱۷.
- <sup>۱۰</sup> شوستر والسر، سبیلا، (۱۳۶۴)، ایران صفوی از دیدگاه سفرنامه های اروپائی، ترجمه غلامرضا ورهرام، امیرکبیر، تهران، ص ۴۵ – ۴۶؛ ۹۸ – ۹۹.
- <sup>۱۱</sup> گرس، ایون، (۱۳۷۲)، سفیر زیبا....، ترجمه علی اصغر سعیدی، انتشارات دانشگاه تهران، ص ۳۵۸.
- <sup>۱۲</sup> تاورنیه، (۱۳۶۳)، سفرنامه تاورنیه، ترجمه ابوتراب نوری، کتابخانه سنائي و کتابفروشی تایید اصفهان، ص ۴۶۸.
- <sup>۱۳</sup> کمپفر، انگلبرت، (۱۳۶۳)، ترجمه کیکاووس جهانداری، خوارزمی، تهران، ص ۱۱۶.
- <sup>۱۴</sup> دورانت، ویل (۱۳۶۸)، تاریخ تمدن، اصلاح دینی، ج ۶ آموزش انقلاب اسلامی، تهران، ج ۶ ص ۳۰۶.
- <sup>۱۵</sup> کلاو، شپرد بی، (۱۳۷۰)، ظهور و سقوط تمدن، ترجمه محمد طلوعی، بدر، تهران، ص ۲۴۷ و ۲۵۰.
- <sup>۱۶</sup> برودل، فرنان، (۱۳۷۲)، سرمایه داری و حیات مادی ۱۴۰۰ – ۱۸۰۰، ترجمه بهزاد باشی، نشر نی، تهران، ص ۴۷۵ – ۴۷۶.
- <sup>۱۷</sup> بدن، لوئی، (۲۵۳۶)، تاریخ عقاید اقتصادی، دکتر هوشنگ نهادنی، مروارید، تهران، ص ۷.
- <sup>۱۸</sup> مموارینگ، ژورژ، (۱۳۳۰)، سفرنامه سرآنتونی شرلی، ترجمه آوانس، انتشارات برادران با قراف، تهران، ص ۴۹.
- <sup>۱۹</sup> تاورنیه، (۱۳۶۳)، سفرنامه تاورنیه، ترجمه ابوتراب نوری، کتابخانه سنائي و کتابفروشی تایید اصفهان، ص ۲۸۵.
- <sup>۲۰</sup> کروسینسکی، تادیوزا (۱۳۶۳)، سفرنامه کروسینسکی، ترجمه عبدالرزاق دنبی، تصحیح مریم میر احمدی، توس، تهران، ص ۲۵.

- <sup>۲۱</sup> Fryer, Jone,(1915), A new account of east india and Persia, vol 3,Hakluyt Society, P37.
- <sup>۲۲</sup> باستانی پاریزی، محمد ابراهیم، (۱۳۶۲)، سیاست و اقتصاد عصر صفوی، صفحه علیشا، تهران، ص ۲۰۵.
- <sup>۲۳</sup> شاردن، ژان باتیست، (۱۳۴۹)، سیاحت‌نامه شاردن، ترجمه محمد عباسی، امیرکبیر، تهران، ج ۸، ص ۳۴۷ و ۳۴۸.
- <sup>۲۴</sup> پالمر، رابرت، (۱۳۴۹)، تاریخ جهان نو، ترجمه ابوالقاسم سری، ج ۱، امیر کبیر، تهران، ج ۱، صص ۱۴۰ - ۱۴۱.
- <sup>۲۵</sup> بدن، لوئی، (۲۵۳۶)، تاریخ عقاید اقتصادی، دکتر هوشنگ نهادوندی، مروارید، تهران، ص ۲۸۰.
- <sup>۲۶</sup> تفضلی، فریدون، (۱۳۷۲)، تاریخ عقاید اقتصادی از افلاطون تا دوره معاصر، نشر نی، تهران، صص ۵۸ - ۵۹.
- <sup>۲۷</sup> شاردن، ژان باتیست، (۱۳۴۹)، سیاحت‌نامه شاردن، ترجمه محمد عباسی، امیرکبیر، تهران، ج ۳، ص ۱۲۴.
- <sup>۲۸</sup> تاورنیه، (۱۳۶۳)، سفرنامه تاورنیه، ترجمه ابوتراب نوری، کتابخانه سنائی و کتابفروشی تایید اصفهان، صص ۵۶ و ۴۰۱.
- <sup>۲۹</sup> Chenciner, Robert, and MagomedKhanov—“Persian exports to Rusia from the sixteenth to the nineteenth century” Jr. Iran’ vol’ XXX; 1992, p126.
- <sup>۳۰</sup> اولتاریوس، آدام (۱۳۶۳)، سفرنامه اولتاریوس، ترجمه احمد بهپور، نشر ابتکار، تهران، ج ۲، ص ۶۵۹.
- <sup>۳۱</sup> Edmund, Herzig, (1992), the volum of Iranian raw silk exports in Safavied period, Jr. Iranian Studies, vol 24, p6.
- <sup>۳۲</sup> پالمر، رابرت، (۱۳۴۹)، تاریخ جهان نو، ترجمه ابوالقاسم سری، ج ۱، امیر کبیر، تهران، ج ۱، صص ۹ - ۱۳.
- <sup>۳۳</sup> تاورنیه، (۱۳۶۳)، سفرنامه تاورنیه، ترجمه ابوتراب نوری، کتابخانه سنائی و کتابفروشی تایید اصفهان، ص ۷۰۲.
- <sup>۳۴</sup> تاورنیه، (۱۳۶۳)، سفرنامه تاورنیه، ترجمه ابوتراب نوری، کتابخانه سنائی و کتابفروشی تایید اصفهان، ص ۱۱۱ - ۱۱۳، ۳۶۶.
- <sup>۳۵</sup> پالمر، رابرت، (۱۳۴۹)، تاریخ جهان نو، ترجمه ابوالقاسم سری، ج ۱، امیر کبیر، تهران، صص ۱۳۸ - ۱۳۹.
- <sup>۳۶</sup> Edmund, Herzig, (1992), the volum of Iranian raw silk exports in Safavied period, Jr. Iranian Studies.vol. 24, p61.
- <sup>۳۷</sup> تاورنیه، (۱۳۶۳)، سفرنامه تاورنیه، ترجمه ابوتراب نوری، کتابخانه سنائی و کتابفروشی تایید اصفهان، ص ۳۸۷.
- <sup>۳۸</sup> دلاواله، پیسترو، (۱۳۷۰)، سفرنامه دلاواله، ترجمه شجاع الدین شفا، علمی و فرهنگی، تهران، ص ۱۳۶ - ۱۵۵.
- <sup>۳۹</sup> کمپفر، انگلبرت، (۱۳۶۳)، ترجمه کیکاووس جهانداری، خوارزمی، تهران، ص ۲۵۹.